



Distributive Trades Division

Survey on Sales and Inventories of Alcoholic Beverages

Include both Retail and Wholesale Activities

Division de la statistique du commerce

Enquête sur les ventes et stocks de boissons alcoolisées

Comprend les activités de commerce de détail et de commerce de gros

Confidential when completed

Collected under the authority of the *Statistics Act*, R.S.C 1985, c. S19.

Confidenciel une fois rempli

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, L.R.C. 1985, ch. S19.

Report for the month shown on label.

Déclarer pour le mois indiqué sur l'étiquette.

Correct pre-printed information if necessary using the corresponding boxes provided below.

Corriger l'information préimprimée s'il y a lieu en utilisant les cases correspondantes ci-dessous.

In all correspondence, quote number below.
Dans toute correspondance, indiquer le numéro ci-dessous.

10		Legal Name - Raison sociale		
11		Business Name - Nom commercial		
12		C/O - A/S		
13		No. & Street - N° et rue		
14		City - Ville		
15	Province	16	Postal Code - Code postal	
17				Contact Person - Personne-ressource
18				Telephone number - Numéro de téléphone
		Area Code		
		Code Ind.		
		Ext. - Poste		

Detailed Instructions on Reverse Side - Directives détaillées au verso

Sales, Commissions and Other Receipts - Ventes, commissions et autres recettes

Report total sales, commissions and other receipts (excluding sales taxes) and the number of trading locations for both retailing and wholesaling activities, by geographical area.

Déclarer le total de vos ventes, de vos commissions et de vos autres recettes (excluant les taxes de vente) et le nombre d'emplacements, pour les activités de commerce de détail et de commerce de gros selon les régions géographiques.

40	Indicate the reporting period of your sales if different from the calendar month. Indiquer la période pour laquelle vous déclarez vos ventes si elle diffère du mois civil.	From	Y-A	M	D-J	To	Y-A	M	D-J
		De				À			

50	Geographical Area Région géographique	52	Number of Trading Locations Nombre d'emplacements	54				
				Supplementary Information - Données supplémentaires				
				56	57	58	59	
				Total Sales, Commissions and Other Receipts Total des ventes, commissions et autres recettes \$	Sales to Final Consumers Ventes aux consommateurs finaux \$	Sales to Licensees for Resale Ventes aux détenteurs de permis pour la revente \$	Sales to Retail Establishments Ventes aux établissements de détail \$	All Other Sales and Receipts Toutes les autres ventes et recettes \$
	Newfoundland & Labrador Terre-Neuve-et-Labrador	10		.00	.00	.00	.00	.00
	Prince Edward Island Île-du-Prince-Edouard	11		.00	.00	.00	.00	.00
	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	12		.00	.00	.00	.00	.00
	New Brunswick Nouveau-Brunswick	13		.00	.00	.00	.00	.00
	Québec	24		.00	.00	.00	.00	.00
	Ontario	35		.00	.00	.00	.00	.00
	Manitoba	46		.00	.00	.00	.00	.00
	Saskatchewan	47		.00	.00	.00	.00	.00
	Alberta	48		.00	.00	.00	.00	.00
	British Columbia Colombie-Britannique	59		.00	.00	.00	.00	.00
	Yukon Territory Territoire du Yukon	60		.00	.00	.00	.00	.00
	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	61		.00	.00	.00	.00	.00
	Nunavut	62		.00	.00	.00	.00	.00
	Total Canada	00		.00	.00	.00	.00	.00
	Montréal CMA Montréal RMR	23		.00				
	Toronto CMA Toronto RMR	33		.00				
	Vancouver CMA Vancouver RMR	53		.00				

Inventories - Stocks

70	Report inventories of goods owned, and intended for resale, at the end of the month. Report at cost if possible. Déclarer la valeur des stocks de marchandises que vous possédiez à la fin du mois pour la revente. Déclarer au prix coûtant si possible.	\$			
			.00		

72	Indicate the date of the inventories reported above if different from the end of the calendar month. Indiquer la date de l'inventaire des stocks si elle diffère de la fin du mois civil.	Y-A	M	D-J

Respondent's Comments - Remarques du répondant

80	Please provide reasons for significant changes to reported data from the previous reporting period. Attach a sheet if more space is required. Indiquer les raisons pour toutes modifications importantes dans vos données rapportées comparativement à la période de déclaration précédente. Veuillez joindre une feuille supplémentaire si plus d'espace est nécessaire.
----	--

Purpose of the Survey

The survey provides information to measure the health and economic performance of the retail sector and the Canadian economy. More specifically, the information is used to measure alcoholic beverages sales to the final consumer and to key sectors.

Data Sharing Agreements

To avoid duplicating surveys and to ensure uniform statistics, Statistics Canada enters into data sharing agreements with provincial and territorial statistical agencies. Agreements exist under Section 11 of the *Statistics Act* with the provincial and territorial statistical agencies of Alberta, Quebec, Ontario and the Yukon. Agreements exist under Section 12 of the *Statistics Act* with the territorial statistical agencies of the Northwest Territories and Nunavut. Under Section 12, you may refuse to share your information with any of the agencies listed by writing a letter of objection to the Chief Statistician and returning it with the completed questionnaire. All agreements require that the information you provide be kept strictly confidential.

Confidentiality

Completion of this questionnaire is a requirement under the *Statistics Act*. Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information relating to any identifiable business without the previous written consent of the business. **The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used exclusively for statistical purposes and published in aggregate form only.**

FAX or Other Electronic Transmission Disclosure

Statistics Canada advises you that there could be a risk of disclosure during the facsimile or other electronic transmission. However, upon receipt of your information, Statistics Canada will provide the level of protection afforded all information collected under the authority of the *Statistics Act*.

Correspondence

If you require assistance in the completion of the questionnaire or have any questions regarding the survey, please address all inquiries to the:

Retail Trade Section
Distributive Trades Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario K1A 0T6
Telephone: (613) 951-3549 or 1 (877) 421-3067

But de l'enquête

L'enquête permet de recueillir des données en vue d'évaluer la santé et le rendement économique du secteur du commerce de détail et de l'économie canadienne. De façon plus particulière, les données servent à mesurer les ventes de boissons alcoolisées aux consommateurs finaux et à des secteurs clés.

Ententes de partage de données

Dans le but d'éviter le chevauchement des enquêtes et d'améliorer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada conclut des ententes de partage de données avec des agences statistiques provinciales et territoriales. Des ententes existent en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la statistique* avec les agences provinciales et territoriales de l'Alberta, du Québec, de l'Ontario et du Yukon. Des ententes existent en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique* avec les agences statistiques territoriales des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. En vertu des ententes sous l'article 12, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec les organismes identifiés en informant par écrit le Statisticien en chef et de retourner votre lettre de refus avec votre questionnaire complété. Toutes les ententes exigent que l'information que vous fournissez demeure confidentielle.

Confidentialité

En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire. La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui pourraient divulguer tout renseignement permettant d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. **Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement de façon agrégée.**

Divulgarion des renseignements transmis par télécopieur ou autre modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada offrira le niveau de protection pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Correspondance

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire ou si vous avez des questions à poser au sujet de l'enquête, veuillez vous adresser à la:

Section du commerce de détail
Division de la statistique du commerce
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
Téléphone: (613) 951-3549 ou 1 (877) 421-3067

Instructions and Definitions

Directives et définitions

Total Sales, Commissions and Other Receipts (54)

Report sales of alcoholic beverages and other products, commissions and other receipts during the reporting period. Include both retailing and wholesaling activities. Report sales net of returns of bottles, cans and other containers. **Include** federal excise taxes and any special provincial taxes built into the selling price of the alcoholic beverages (e.g. liquor taxes, health taxes, social security taxes, environment taxes). **Exclude** the federal Goods and Services Tax (GST), Provincial Sales Taxes (PST), and the Harmonized Sales Tax (HST). Cell 54 should be the sum of cells 56, 57, 58 and 59.

Total des ventes, commissions et autres recettes (54)

Déclarer les ventes de boissons alcoolisées et d'autres produits, ainsi que les commissions et autres recettes pour la période visée. Inclure les activités de commerce de détail et de commerce de gros. Déclarer les ventes après déduction des frais de consignation des bouteilles, canettes et autres contenants. **Inclure** les taxes d'accise fédérales et toutes les taxes provinciales spéciales incluses dans le prix de vente des boissons alcoolisées (p. ex., les taxes sur les boissons alcoolisées et les taxes au titre de la santé, de la sécurité sociale et de l'environnement). **Exclure** la taxe sur les produits et services fédérale (TPS), les taxes de ventes provinciales (TVP) et la taxe de vente harmonisée (TVH). La cellule 54 doit être la somme des cellules 56, 57, 58 et 59.

Supplementary Information:

Sales to Final Consumers (56)

Report sales of alcoholic beverages and other products to final consumers for consumption off the premises. **Include** total sales made by your corporate outlets and consignment sales, less commission paid, of any agency or other retail store. Report sales net of returns of bottles, cans and other containers. **Exclude** GST, PST, and HST.

Données supplémentaires :

Ventes aux consommateurs finaux (56)

Déclarer les ventes de boissons alcoolisées et d'autres produits aux consommateurs finaux, pour consommation à l'extérieur du point de vente. **Inclure** le total des ventes de vos débits de boissons, ainsi que des ventes en consignation des magasins de franchise ou d'autres points de vente au détail, moins les commissions versées. Déclarer les ventes après déduction des frais de consignation des bouteilles, canettes et autres contenants. **Exclure** la TPS, la TVP et la TVH.

Sales to Licensees for Resale (57)

Report sales to establishments licensed to sell alcoholic beverages for consumption on the premises, such as hotels, taverns, casinos, restaurants and caterers. Report sales net of returns of bottles, cans and other containers. **Exclude** the GST, PST, and HST.

Ventes aux détenteurs de permis pour la revente (57)

Déclarer les ventes aux établissements titulaires d'un permis pour vendre des boissons alcoolisées devant être consommées sur place, comme les hôtels, les tavernes, les casinos, les restaurants et les traiteurs. Déclarer les ventes après déduction des frais de consignation des bouteilles, canettes et autres contenants. **Exclure** la TPS, la TVP et la TVH.

Sales to Retail Establishments (58)

Report sales to retail establishments, including agency stores which take legal title of the alcoholic beverages (i.e. the goods are not on consignment). Retail establishments are businesses which sell alcoholic beverages, alone or in combination with other products, to final consumers for consumption off the premises. These retail establishments include private alcoholic beverage stores, supermarkets, grocery stores, convenience stores, specialty food stores, etc. **Exclude** the GST, PST, and HST.

Ventes aux établissements de détail (58)

Déclarer les ventes aux établissements de détail, y compris les magasins de franchise qui ont la propriété juridique des boissons alcoolisées (c.-à-d. ceux où les marchandises ne sont pas en consignation). Les établissements de détail sont des entreprises qui vendent des boissons alcoolisées, seules ou en combinaison avec d'autres produits, aux consommateurs finaux, pour consommation à l'extérieur de l'établissement. Ces établissements au détail comprennent les magasins privés de vente de boissons alcoolisées, les supermarchés, les épiceries, les dépanneurs, les magasins d'alimentation spécialisés, etc. **Exclure** la TPS, la TVP et la TVH.

All Other Sales and Receipts (59)

Report sales (of alcoholic beverages and other products) and receipts to all other customers not elsewhere specified. **Include** sales to airlines, railways, and ship chandlers. **Include** also fees paid by licensees to provincial liquor authorities when they purchase alcoholic beverages. **Exclude** what licensed premises pay for their liquor permits. Report sales net of returns of bottles, cans and other containers. **Exclude** GST, PST, and HST.

Toutes les autres ventes et recettes (59)

Déclarer les ventes (de boissons alcoolisées et d'autres produits) et les recettes provenant des ventes à d'autres clients non précisés ailleurs. **Inclure** les ventes aux transporteurs aériens, ferroviaires et maritimes. **Inclure** aussi les frais de permis versés aux administrations provinciales lors de l'achat de boissons alcoolisées. **Exclure** ce que les établissements titulaires paient pour l'obtention de leur permis d'alcool. Déclarer les ventes après déduction des frais de consignation des bouteilles, canettes et autres contenants. **Exclure** la TPS, la TVP et la TVH.

Inventories (70)

Report the value of inventories of goods owned, and intended for resale, at the end of the month. Report at cost if possible. **Include** goods owned and held at your corporate stores, warehouses and goods on consignment at agency or other retail stores.

Stocks (70)

Déclarer la valeur des stocks de marchandises que vous possédez à la fin du mois pour la revente. Déclarer au prix coûtant si possible. **Inclure** les marchandises détenues par vos débits de boissons et entrepôts, ainsi que les marchandises en consignation dans vos magasins de franchises et dans d'autres points de vente au détail.

Number of Trading Locations (52)

Report the maximum number of corporate trading locations (e.g. stores and distribution centres) where the sale of alcoholic beverages for consumption off premises was conducted during the reporting period.

Nombre d'emplacements (52)

Déclarer le nombre maximum d'emplacements (p. ex., magasins et centres de distribution) où des boissons alcoolisées destinées à être consommées à l'extérieur de l'emplacement ont été vendues au cours de la période visée.

CMA - Census Metropolitan Area

A Census Metropolitan Area is comprised of the continuous built-up area of an urban centre and its surrounding municipalities. It is usually known by the name of its largest city.

RMR - Région métropolitaine de recensement

Une région métropolitaine de recensement englobe la zone bâtie en continu d'un centre urbain et ses municipalités avoisinantes. Elle est généralement désignée par le nom de la ville principale.

Thank you for completing this questionnaire.

Please retain a copy for your records.

Merci d'avoir rempli ce questionnaire.

Veuillez conserver une copie pour vos dossiers.